

E948 - The Man Crushed by a Dinosaur

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:12] Naito

Welcome to the Beika Dinosaur Museum show.

SIGN Naito Tatsuki (29)

Beika Dinosaur Museum Show Host

[00:18] Naito

Today's performance features two stars of the Cretaceous era:

[00:22] Naito

tyrannosaurus and triceratops.

[00:29] Naito

Enjoy the show, everyone.

[00:37] Shida

Here you go.

[00:40] Shida

We give these out to everyone who attends the show.

[00:43] Conan

Thank you.

SIGN Shida Nobuhisa (55)

Beika Dinosaur Museum Director

[00:44] Shida

It's only once a day, so enjoy yourselves.

[00:48] Shida

Here you go.

[00:49] Haibara

Thank you.

[00:53] Naito

Oh, no!

[00:54] Naito

Tyrannosaurus is on a rampage!

[00:57] Naito

Be careful, everyone!

[01:07] Genta

Ayumi!

[01:07] Mitsuhiko

Ayumi-chan!

[01:10] Naito

Looks like triceratops has come to stop him!

[01:14] Ayumi

Ouch...

[01:16] Naito

Are you okay?

[01:18] Naito

Are you hurt?

[01:19] Ayumi

I'm fine.

[01:20] Naito

Sorry for scaring you.

[01:22] Ayumi

It's okay.

[01:24] Naito

The eternal rivals, tyrannosaurus
and triceratops!

[01:30] Naito

Who will win? It's the
showdown of the century!

[01:38] Conan

Right now at this moment,
light pierces the darkness!

[01:40] Conan

Overcome all limits with
your cool reasoning skills!

[01:43] Conan

An intense battle between two dinosaurs!

[01:44] Conan

What will happen at the end of their fight?

[01:46] Conan

Always determining the one truth

[01:48] Conan

with the body of a child
and the mind of an adult,

[01:50] Conan

his name is Detective Conan!

SIGN The Man Crushed by a Dinosaur

[03:34] Conan

"The Man Crushed by a Dinosaur!"

[03:42] Genta

That was so intense.

[03:44] Mitsuhiko

Yes, it was very exciting.

[03:46] Ayumi

It was scary, though.

[03:48] Haibara

Were you hurt?

[03:50] Ayumi

Nope. The host helped me.

[03:53] Agasa

Anyway, those were rather realistic dinosaurs.

[03:57] Conan

Yeah.

[03:59] Genta

Wh-What was that?

[04:00] Mitsuhiko

It sounded like something rather large collapsing.

[04:07] Yua

Oh, no. What should I do?

[04:09] Conan

Miss, what happened?

SIGN Katsuragawa Yua (26)

Beika Dinosaur Museum Clerk

[04:12] Yua

The dinosaur fossil inside...

[04:17] Mitsuhiko

It's an emergency!

[04:19] Genta

The dinosaur bones fell apart!

[04:22] Staff

G-Get the director!

[04:24] Staff

Got it!

SIGN Kuchiki Yoshito (35)

Beika Dinosaur Museum Curator

[04:27] Kuchiki

I don't believe it! My brachiosaurus!

[04:30] Kuchiki

Damn it. How did this happen?

[04:32] Staff

There's a person!

[04:34] Staff

There's someone crushed underneath it!

[04:36] Staff

Hurry!

[04:36] Staff

We need to get them out quickly!

[04:38] Staff

Yeah!

[04:41] Yua

The director...

[04:43] Yua

That's the director!

[04:44] Staff

What?

[04:57] Conan

What's this?

SIGN Beika Dinosaur Museum

[05:05] Mitsuhiko

He was crushed by a dinosaur.

[05:08] Genta

It's hard to believe.

[05:10] Takagi

Stay away from the crime scene, kids.

[05:13] Mitsuhiko

Detective Takagi, was this an accident?

[05:16] Takagi

Oh, actually...

[05:18] Takagi

We don't know anything yet.

[05:20] Megure

You're saying this second exhibition hall was closed the whole time?

[05:25] Kuchiki

Yes.

[05:26] Kuchiki

The exhibition isn't for a while. All the exhibits were under construction.

[05:32] Kuchiki

We were in the middle of temporarily assembling this brachiosaurus.

[05:36] Naito

The director was just assigned to this museum last month.

[05:40] Naito

He was rather excited about it.

[05:42] Naito

It's possible he came to check on the exhibits.

[05:46] Yua

I can't believe he got caught in this accident.

[05:48] Megure

Actually, about that...

[05:51] Megure

We determined the wires supporting the fossil were cut by someone.

[05:57] All

What?

[05:58] Kuchiki

They were cut?

[06:03] Kuchiki

You're right.

[06:04] Kuchiki

So were these. And these.

[06:06] Kuchiki

But it would take a lot of
time to cut all these wires.

[06:10] Megure

Yes.

[06:11] Megure

That's why we believe the culprit
cut most of the wires beforehand,

[06:16] Megure

and cut the last one when
the director arrived.

[06:20] Megure

The tool we believe was used to cut the
wires was right next to the collapsed fossil.

[06:26] Takagi

According to reception and security,

[06:29] Takagi

nobody entered or exited
the building or grounds

[06:34] Takagi

before or after the fossil collapsed.

[06:36] Kuchiki

Which means one of us...

[06:40] Naito

...murdered Director Shida?!

[06:43] Mitsuhiko

Murdered?!

[06:46] Megure

Agasa-san, take those
children somewhere else.

[06:49] Agasa

Sorry. Come on, let's go.

[06:52] Agasa

We shouldn't get in the way of the police.

[06:54] All

What?

[06:54] Megure

What were each of you doing
when the fossil collapsed?

[06:58] Ayumi

The host had nothing to do with it.

[07:01] Ayumi

He was onstage the whole time.

[07:03] Naito

Yeah. Thanks, miss.

SIGN Beika Dinosaur Museum

[07:16] Conan

Isn't this...?

[07:21] Megure

I see.

[07:22] Megure

Katsuragawa Yua-san, you were alone
in the office the whole time?

[07:28] Yua

Yes.

[07:29] Megure

And Kuchiki-san?

[07:30] Kuchiki

I-I was in the museum's prep room.

[07:34] Kuchiki

I was preparing the fossils
for display... alone.

[07:38] Megure

Which means the two of you don't have alibis.

[07:45] Kuchiki

Inspector, I think I know who the culprit is.

[07:48] Megure

What?

[07:50] Yua

Kuchiki-san, are you saying I did it?

[07:54] Kuchiki

Yeah, that's right.

[07:55] Kuchiki

You did it. It was obviously you.

[07:58] Megure

Hold on. Why do you think she did it?

[08:01] Kuchiki

Because Director Shida—

[08:02] Naito

Kuchiki-san!

[08:04] Naito

Some things shouldn't be said.

[08:07] Kuchiki

The police will find out during
their investigation anyway.

[08:10] Kuchiki

The director was trying to make her his.

[08:17] Megure

Katsuragawa-san, is that true?

[08:20] Yua

It's true. My mother's been ill.

[08:24] Yua

When I talked to the director about it,

[08:27] Yua

he said he'd pay her medical bills if I became his girlfriend.

[08:32] Yua

Director Shida was an awful person.

[08:36] Yua

But I didn't do it!

[08:39] Yua

Besides, I'm not the only one who wanted to kill him!

[08:43] Yua

Kuchiki-san, you hated the director!

[08:47] Yua

Naito-san, you knew, didn't you?

[08:49] Naito

I, uh... well, yeah.

[08:52] Kuchiki

That's right.

[08:54] Kuchiki

That man... When Shida became the director the museum...

[09:02] Shida

Fossil exhibits?

[09:04] Shida

We need flashier events that will attract more guests.

[09:08] Shida

We're going to put on a show that will draw tons of kids.

[09:11] Kuchiki

But, sir, these plesiosaur fossils are academically significant—

[09:15] Shida

Shut up!

[09:17] Shida

It's just worthless garbage!

[09:20] Shida

Throw it all away!

[09:25] Kuchiki

Yeah, I hated him.

[09:28] Kuchiki

But it wasn't me!

[09:31] Megure

Let's all calm down.

[09:33] Megure

We'll talk to each of you in greater detail.

[09:37] Megure

Katsuragawa-san, you're first. This way.

[09:39] Yua

Okay.

[09:46] Naito

Kuchiki-san, I'm sorry about your fossils.

[09:50] Kuchiki

Don't touch me!

[09:53] Naito

Ouch...

SIGN Beika Dinosaur Museum

[10:08] Kuchiki

I was so close to showing everyone...

[10:12] Conan

Mister.

[10:14] Kuchiki

Oh, it's you kids.

[10:16] Ayumi

You really like dinosaurs.

[10:19] Kuchiki

I've thought about them my whole life.

[10:23] Mitsuhiko

I understand how you feel.

[10:27] Mitsuhiko

Just imagining these incredible animals

[10:31] Mitsuhiko

walking the earth millions
of years ago excites me.

[10:37] Kuchiki

Yeah.

[10:38] Kuchiki

Long before we were born,

[10:41] Kuchiki

these guys were really walking around.

[10:44] Naito

It's nice, isn't it.

[10:46] Kuchiki

They're not like your show!

[10:49] Naito

It's true. My show just uses costumes.

[10:53] Naito

But like you, I wanted everyone to enjoy them.

[10:58] Kuchiki

It's just a sham.

[11:00] Kuchiki

I want people to see the real thing. I take pride in my work.

[11:04] Yua

That's no reason to accuse someone of murder.

[11:09] Naito

Yua-san, did it go okay?

[11:11] Megure

Yes.

[11:12] Megure

The office Katsuragawa-san was in was in the back of the staff room.

SIGN Staff Room Office

[11:17] Megure

We learned it would've been impossible for her to leave around the time of the incident

[11:21] Megure

without being noticed by the other staff.

[11:24] Yua

That's right, I'm innocent.

[11:26] Yua

Which means the only suspicious person is you, Kuchiki-san.

[11:31] Kuchiki

M-Me? That's enough!

[11:34] Megure

Now, now.

[11:36] Megure

Kuchiki-san, we found several pieces of evidence.

[11:40] Kuchiki

Evidence?

SIGN Director's Office

[11:54] Megure

This was inside the trash can.

[12:00] Takagi

"We need to talk.

[12:01] Takagi

Come to the brachiosaurus in exhibition hall 2. Kuchiki."

[12:09] Yua

See, Kuchiki-san? It was you.

[12:12] Kuchiki

I've never seen that.

I didn't send that letter.

[12:15] Yua

Stop making excuses.

[12:17] Naito

Yua-san, calm down.

[12:19] Naito

You've done enough. I'll take over.

[12:22] Naito

Kuchiki-san, you cut several
of the wires beforehand.

[12:27] Naito

You went to get the director
when the show started.

[12:31] Naito

Then you went to the exhibition
hall and cut the last wire.

[12:37] Kuchiki

No!

[12:38] Kuchiki

I didn't do it!

[12:41] Megure

Do you know what this is?

[12:44] Kuchiki

That's a fossil coating agent.

[12:47] Genta

A coating agent?

[12:49] Takagi

Yes. According to forensics,
it's a type of resin.

[12:53] Takagi

It's used to preserve fossils
because it's highly transparent.

[13:00] Takagi

See? Like this.

[13:02] Genta

Hey, that's the same as the ones we got.

[13:05] Mitsuhiko

Yes.

[13:06] Ayumi

Yeah.

[13:06] Megure

This was spilled on the
floor of the crime scene.

[13:10] Kuchiki

What?

[13:11] Megure

According to forensics, it was spilled rather recently.

[13:15] Megure

Kuchiki-san, you use this liquid regularly, don't you?

[13:19] Kuchiki

Yes, but...

[13:22] Megure

You can tell us more in another room.

[13:28] Genta

I can't believe he did it.

[13:31] Mitsuhiko

It's a shame.

[13:32] Mitsuhiko

I thought only good people liked dinosaurs.

[13:38] Conan

What's this?

[13:46] Conan

The director's office... Exhibition hall 2...

SIGN Central Event Hall

[13:50] Conan

The central event hall...

[14:02] Mitsuhiko

What's going on with Conan-kun?

[14:05] Haibara

He's probably thinking about that dinosaur show.

[14:10] Genta

Him, too? It was really intense.

[14:14] Conan

They're the same.

[14:16] Mitsuhiko

Huh?

[14:17] Mitsuhiko

Ayumi-chan, your clothes are dirty.

[14:20] Ayumi

Huh?

[14:21] Ayumi

You're right. When did that happen?

[14:25] Genta

Let's see...

[14:29] Genta

I found it.

[14:30] Genta

Conan, is this it?

[14:33] Conan

I knew it.

[14:34] Conan

Nice work, Genta.

[14:37] Genta

N-No problem.

[14:42] Megure

Agasa-san, again?

[14:45] Agasa

Inspector Megure, are you sure
Kuchiki-san is the culprit?

[14:50] Megure

Yes.

[14:51] Megure

He has no alibi, and he left
something at the crime scene.

[14:54] Agasa

The thing is, I find that hard to believe.

[14:59] Agasa

Kuchiki-san has spent his
life researching dinosaurs,

[15:02] Agasa

and loves them from the bottom of his heart.

[15:05] Agasa

I can't imagine him destroying that.

[15:09] Megure

So you're saying someone else did it.

[15:13] Megure

But everyone else in the museum has an alibi.

[15:17] Agasa

Yes, especially the show's host Naito-san.

[15:21] Agasa

You could say your alibi is perfect.

[15:27] Conan

The dinosaur show was really fun.

[15:30] Naito

Thanks.

[15:31] Conan

You were onstage the whole time.

[15:34] Naito

Huh? Yeah.

[15:36] Conan

But you were only seen onstage

[15:41] Conan

for a few seconds, right?

[15:47] Agasa

Naito-san was first seen
at the start of the show.

[15:52] Naito

Welcome to the Beika Dinosaur Museum show.

[15:57] Agasa

What if he had exited the stage immediately afterwards

[16:02] Agasa

and gone to the director's office?

[16:07] Naito

You mean you think I did it?

[16:10] Naito

But I was commentating the whole time.

[16:14] Agasa

Your headset is wireless.

[16:17] Agasa

You could've gone to the director's office while speaking.

[16:21] Naito

These two truly are eternal rivals!

[16:23] Naito

Tyrannosaurus rex, king of the carnivores!

[16:27] Naito

Triceratops, behemoth of the herbivores!

[16:34] Naito

Please. I didn't go to the director's office.

[16:38] Haibara

Isn't there only one show a day?

[16:41] Naito

What?

[16:43] Haibara

There was a lot of confetti.

[16:46] Haibara

We found one piece in the hallway in front of the director's office.

[16:51] Haibara

Maybe it fell after getting stuck to you.

[16:56] Agasa

You returned to the stage shortly afterwards.

[17:04] Agasa

By briefly showing yourself,

[17:07] Agasa

you gave the audience the impression that you were onstage the whole time.

[17:13] Agasa

You disappeared into the smoke and exited the stage once again.

[17:17] Agasa

This time you went outside and headed to the rear entrance of exhibition hall 2,

[17:22] Agasa

where the fossils were kept.

[17:28] Shida

Naito, aren't you in the middle of a show?

[17:32] Naito

Oh, no! Triceratops is in trouble!

[17:36] Naito

Everyone, grant him your strength!

[17:40] Naito

Cheer for him as loudly as you can!

[17:44] Naito

You can do it!

[17:45] Naito

Triceratops!

[17:48] Naito

Don't let him beat you!

[17:57] Agasa

You used the sound effects of the dinosaur show to mask the sound of the falling fossil.

[18:03] Agasa

After spilling the coating agent on the floor,

[18:06] Agasa

you returned to the stage and ended the show.

[18:10] Naito

Y-You're making it up.

[18:12] Agasa

There were pieces of fossil near the rear entrance of the exhibition hall.

[18:17] Agasa

They must've stuck to the bottom of your shoe when you stepped on them before falling there.

[18:27] Kuchiki

You're the one who used my dinosaurs to kill the director?

[18:31] Naito

N-No! I didn't do it.

[18:34] Naito

The fossils collapsed after the show ended.

[18:38] Naito

Right, kids?

[18:40] Naito

See? It's just his imagination that I killed him.

[18:46] Genta

Hey, isn't this your show costume?

[18:50] Mitsuhiko

There was a sound system
remote in the pocket.

[18:55] Mitsuhiro

You used this to play the sound of
it falling after the show ended...

[19:00] Genta

Wh-What was that?

[19:01] Mitsuhiro

*It sounded like something
rather large collapsing*

[19:05] Mitsuhiro

to make us think the fossil
had fallen in that moment.

[19:10] Megure

I see.

[19:11] Megure

Call forensics.

[19:13] Megure

Have them examine the director's office
and the rear entrance to the exhibition hall.

[19:16] Takagi

Yes, sir!

[19:17] Megure

Naito-san.

[19:19] Megure

We're going to examine the
bottoms of your shoes.

[19:23] Naito

It was perfect. Perfect.

[19:27] Naito

So why?

[19:29] Conan

Because, mister...

[19:31] Conan

You were acting a little weird.

[19:33] Naito

What?

[19:34] Conan

You suddenly defended the clerk and
explained Kuchiki-san's actions.

[19:39] Conan

It's because you were eager to frame
Kuchiki-san according to your plan, right?

[19:46] Conan

One other thing.

[19:49] Conan

There's a stain on your costume's pocket.

[19:52] Conan

You kept the coating agent in your pocket.

[19:56] Conan

For whatever reason, it leaked.

[20:00] Conan

When you helped Ayumi-chan
up during the show,

[20:05] Conan

you created a stain on her clothes, too.

[20:12] Naito

I see. So that's how it is.

[20:16] Kuchiki

Naito-san, why?

[20:19] Yua

Why did you do this?

[20:29] Naito

Director Shida was going to kill me.

[20:35] Naito

Shida and I were actually working together.

[20:39] Naito

I used the money I had to
help him acquire this museum.

[20:44] Naito

But once he became director,
he said he wouldn't pay me back.

[20:51] Naito

On top of that...

[21:02] Conan

You hurt your right arm then.

[21:05] Naito

Yeah.

[21:06] Naito

So I killed him before he could kill me!

[21:10] Naito

Then this museum would become mine!

[21:15] Naito

Then...

[21:17] Naito

Damn!

[21:19] Naito

Damn...

[22:44] Mitsuhiko

What an awful case.

[22:47] Mitsuhiko

They were fighting over the same prey,

[22:50] Mitsuhiko

like a couple of savage dinosaurs.

[22:53] Haibara

You're wrong.

[22:54] Mitsuhiko

What?

[22:55] Haibara

Not even the most savage dinosaur would pursue its prey so recklessly.

[23:00] Haibara

They attack when they're hungry.

[23:02] Haibara

They attack in order to survive.

[23:06] Haibara

Only humans attack others for their own gain.

[23:12] Conan

Hey.

[23:13] Agasa

Ai-kun.

[23:15] Haibara

Just kidding. I saw it on TV yesterday.

[23:24] Genta

I feel hungry all of a sudden.

[23:26] Genta

Professor, buy me a hamburger.

[23:28] Mitsuhiko

What a good idea!

[23:29] Mitsuhiko

I'd like sushi.

[23:31] Ayumi

I want a chocolate parfait.

[23:33] Agasa

Wait, wait. I never said I'd buy anything.

[23:35] All

What?

[23:35] Agasa

I'm not buying you anything no matter what you say.

[23:38] Haibara

They certainly have the appetites of dinosaurs.

[23:40] Conan

Gonna eat ya.

SIGN Episode Preview

SIGN Nichiuri TV Radio Division "Nino-chan's Until Noon Show" Questions and Concerns Corner

[23:45] Culprit

I hope they decide to use it.

[23:48] Culprit

Just kidding.

SIGN Challenging All Cops and Detectives

[23:52] Kogoro

Throw it back on the balcony!

[23:55] Kogoro

Including the food scraps!

[23:58] Man 1

That's how he made someone
else do the killing.

[24:01] Man 2

Manipulating another so he
wouldn't get his own hands dirty!

[24:04] Man 3

You gotta save me, Mori-chan!

SIGN The Radio Questions and Concerns Show (Challenge Arc)

[24:09] Conan

The next episode of Conan is "The Radio
Questions and Concerns Show, Challenge Arc!"

SIGN Listener

[24:30] Agasa

Next Conan's hint!

[24:33] Conan

The listeners!

[24:34] Agasa

What's the radio's favorite flower?

SIGN Don't miss the next episode.

[24:36] Conan

Since it's the radio...

[24:37] Haibara

G-radio-lus.

[24:38] Conan

Nice.

[24:39] ---

Revision #1

Created 2024-03-02 09:13:02 UTC by whimsee

Updated 2024-03-02 09:38:27 UTC by whimsee